

BN *Biblische Notizen* *Biblical Notes*

*Neue Folge. Herausgegeben von Friedrich Vinzenz Reiterer,
Salzburg, in Verbindung mit Reinhard Feldmeier, Göttingen,
und Karin Schöpflin, Göttingen.*

Betreut am Fachbereich Bibelwissenschaft und Kirchengeschichte
der Paris Lodron Universität Salzburg.

Inhalt

- Thomas Krüger**, Recent Developments in the History of Ancient Israel ... SEITE 5
Harald Schweizer, Die Josefsgeschichte im Koran ... SEITE 15
Peter Höffken, Esra und Nehemia als Handlungsträger bei Josephus SEITE 41
Bernard Gosse, Abraham et Canaan dans le livre d'Ezéchiel ... SEITE 61
Andrea Beyer, Vom Traumorakel zum Morgenlied SEITE 71
Hans-Georg von Mutius, Eine talmudische Textvariante zu Kohelet 5,9 SEITE 87
Marko Marttila, Das Sirachbuch und das Neue Testament SEITE 95
Thomas Witulski, Zur Frage der in Apk 13 verwendeten Quellen SEITE 117
Buchvorstellungen SEITE 135
-

HERDER FREIBURG · BASEL · WIEN

5-13:	<i>Thomas Krüger</i> , Recent Developments in the History of Ancient Israel and their Consequences for a Theology of the Hebrew Bible
15-39:	<i>Harald Schweizer</i> , Die Josefsgeschichte im Koran und in der hebräischen Bibel – Synoptischer Vergleich
41-59:	<i>Peter Höffken</i> , Esra und Nehemia als Handlungsträger bei Josephus
61-70:	<i>Bernard Gosse</i> , Abraham et Canaan dans le livre d’Ezéchiel, Néhémie et le Psautier
71-85:	<i>Andrea Beyer</i> , Vom Traumorakel zum Morgenlied. Literarkritische und kompositionsgeschichtliche Erwägungen zur Textgeschichte von Psalm 3
87-93:	<i>Hans-Georg von Mutius</i> , Eine talmudische Textvariante zu Kohelet 5,9 und ihr Verhältnis zur LXX
95-116:	<i>Marko Marttila</i> , Das Sirachbuch und das Neue Testament. Der Einfluss eines jüdischen Weisheitswerkes auf die frühchristlichen Autoren
117-133:	<i>Thomas Witulski</i> , Zur Frage der in Apk 13 verwendeten Quellen
135-144:	Buchvorstellungen

***Thomas Krüger*, Recent Developments in the History of Ancient Israel and their Consequences for a Theology of the Hebrew Bible**

Summary: Recent research has emphasized the gap between the history of ancient Israel and the stories told about Israel in the Hebrew Bible. Should a theological interpretation of the Hebrew Bible ignore these contradictions between biblical texts and historical reality and read the texts in a metaphoric or paradigmatic fashion? Or should it critically evaluate the theological conceptions developed in the biblical texts in view of the reality they are referring to? This paper argues for the second approach which is consistent not only with our contemporary worldview but also with important biblical traditions of a critical theology.

Zusammenfassung: Die neuere Forschung hat gezeigt, wie stark sich die Geschichte des alten Israel und die Geschichten, die von ihm in der Bibel erzählt werden, voneinander unterscheiden. Soll eine theologische Interpretation der Hebräischen Bibel diese Widersprüche zwischen den biblischen Texten und der historischen Wirklichkeit ausblenden und die Texte als Metaphern oder Paradigmen lesen? Oder soll sie die theologischen Konzeptionen, die in den biblischen Texten entwickelt werden, im Lichte der Wirklichkeit, auf die sie sich beziehen, kritisch prüfen? Dieser Aufsatz plädiert für den zweiten Ansatz, der nicht nur unserem heutigen Wirklichkeitsverständnis entspricht, sondern auch gewichtigen biblischen Traditionen einer kritischen Theologie.

***Harald Schweizer*, Die Josefsgeschichte im Koran und in der hebräischen Bibel – Synoptischer Vergleich –**

Summary: The Joseph story of the OT had been integrated in the Quran (Sure 12) to a large extent. So, as a first step, the article offers a synoptic comparison of both versions. We see a large amount of specific quranic preachings integrated into the frame of the Hebrew text. Very interesting are omissions that correspond to insights based on modern literary criticism. Other omissions are due to the fact that allusions to specific Jewish interests had to be avoided. – A second article (see BN 143) offered some methodological reflections as well as interpretations of these literary data.

Zusammenfassung: Die Josefsgeschichte der hebräischen Bibel wurde zu weiten Teilen in die Sure 12 des Korans übernommen. Daher wird als erster Schritt in diesem Artikel ein synoptischer Vergleich durchgeführt. Vielfach werden islamische Katechismussätze in das rohe Erzählergerüst der Josefsgeschichte integriert. Interessant sind Auslassungen des Korans, die mit heutigen literarkritischen Überlegungen kongruieren. Andere Auslassungen sollten offenbar spezifisch jüdische Interessen übergehen. – Ein zweiter Artikel (vgl. BN 143) führte einige methodische Reflexionen an, sowie auswertende Interpretationen dieses literarischen Befundes.

Peter Höffken, Esra und Nehemia als Handlungsträger bei Josephus

Summary: Josephus understands Ezra and Nehemia as contemporaries and dates them into the time of Xerxes. Both, Esra and Nehemia, are not acting together, particularly according to 3Esra 9 one after another. With both figures Josephus is looking back to the main acts of founding postexilic Judaea, culminating in the rebuilding of the temple. In doing so Josephus is concentrating on Ezra's and Nehemia's activities in Jerusalem. In Josephus' view Ezra is the more important person, according to 3Esra 9 concentrating himself on the divorce of marriages of Judeans with foreign women and the promulgation of the law. Nehemia is mainly the rebuilder of the townwall. Other aspects of his efficacy are omitted (for example his second sojourn in Jerusalem) or thrust into the background (for example the settlement of Judeans in Jerusalem). The same is true of the activities of Nehemia's opponents.

Zusammenfassung: Esra und Nehemia werden bei Josephus sehr parallel verstanden und in die Zeit des Xerxes (früh-)datiert. Dabei wirken sie nicht neben-, sondern mit 3Esra 9 nacheinander. Mit beiden Gestalten wird auf die fundamentalen Gründungsereignisse des nachexilischen Judentums, kulminierend im Tempelneubau (Serubbabel-Tempel) zurückgeblickt. Dabei konzentriert sich die Darstellung auf das Wirken der beiden Akteure in Jerusalem. Esra ist die wichtigere Gestalt, beim Wirken in Jerusalem konzentriert auf die Ehescheidungsaffäre und die Verlesung des Gesetzes nach 3Esra 9.

Entsprechendes gilt für den Mauerbauer Nehemia, den die Art der Präsentation des Josephus noch mehr ins Zentrum der Darstellung versetzt und andere Momente seines Wirkens (z.B. den zweiten Jerusalemaufenthalt) negiert oder in den Hintergrund rückt (vgl. die Maßnahmen zur Ansiedlung von Judäern in Jerusalem). Entsprechendes gilt für das Wirken von Gegenspielern des Nehemia.

Bernard Gosse, Abraham et Canaan dans le livre d'Ezéchiel, Néhémie et le Psautier

Summary: In the book of Ezekiel Abraham appears like the forefather of the people of Canaan. In the Book of Nehemiah the Chaldean origin of Abraham is relative to the return from the exile. This point has influenced the Psalter.

Zusammenfassung: Im Buch Ezechiel tritt Abraham wie die Vorfahren des Volkes von Kanaan auf. Im Buch Nehemia bezieht sich der chaldäische Ursprung Abrahams auf die Heimkehr aus dem Exil. Dieser Punkt beeinflusste verschiedene Psalmen.

Andrea Beyer, Vom Traumorakel zum Morgenlied. Literarkritische und kompositionsgeschichtliche Erwägungen zur Textgeschichte von Psalm 3

Summary: By both analysing its poetical structure and applying methods of literary criticism, this essay enters into the question whether and how Ps 3 has developed from a prayer based on a dream oracle to an alleged morning song. In the course of the textual history of Ps 3, processes of edition and composition changed its theological profile for the benefit both of its broader applicability and its embedding in the exposition built up in Ps 3-14: the question of God's help for the righteous.

Zusammenfassung: Mittels Literarkritik und der Analyse poetischer Struktur wird zu zeigen versucht, dass und wie sich Ps 3 vom auf ein Traumorakel bezogenen Gebet zum vermeintlichen „Morgenlied“ entwickelte. Im Zug dieser Textgeschichte veränderten Redaktion und Komposition das theologische Profil zugunsten der breiteren Anwendbarkeit und der Einbettung in den Spannungsbogen von Ps 3-14: der Frage nach der Hilfe Gottes für den Gerechten.

Hans-Georg von Mutius, Eine talmudische Textvariante zu Kohelet 5,9 und ihr Verhältnis zur LXX

Summary: Instead of **לֹא תְבוּאָה בְּהַמּוֹן וּמִי אֹהֵב בְּהַמּוֹן לֹא תְבוּאָה** (b Makkot 10a). The Talmudic version may apparently be related to a part of the textual tradition of the Septuagint, translating the difficult Hebrew sentence in the following ambiguous way: **καὶ τις ἠγάπησεν ἐν πλήθει αὐτοῦ γένημα(τα)**. Furthermore, an exact translation of the Hebrew words remains difficult, because **לֹא** and **לֵי** were apparently intermingled in (pre-)masoretic orthography.

Zusammenfassung: Anstelle von **לֹא תְבוּאָה בְּהַמּוֹן וּמִי אֹהֵב בְּהַמּוֹן לֹא תְבוּאָה** (b Makkot 10a). Die talmudische Textfassung darf offenkundig mit einem Teil der Textüberlieferung der Septuaginta in Beziehung gesetzt werden, die den schwierigen hebräischen Satz auch ihrerseits mehrdeutig wie folgt wiedergibt: **καὶ τις ἠγάπησεν ἐν πλήθει αὐτοῦ γένημα(τα)**. Darüber hinaus bleibt eine genaue Übersetzung des hebräischen Wortlauts schwierig, weil in (vor-)masoretischer Rechtschreibung **לֹא** und **לֵי** anscheinend promiscue verwendet wurden.

Marko Marttila, Das Sirachbuch und das Neue Testament. Der Einfluss eines jüdischen Weisheitswerkes auf die frühchristlichen Autoren

Summary: The relationship between the Wisdom of Ben Sira and the books of the New Testament has aroused only little interest in biblical studies so far. Nevertheless, the Wisdom of Ben Sira has been of importance to many authors of the New Testament. Pure quotations from Ben Sira cannot be found in the New Testament, but several allusions are related to passages of Ben Sira, and sometimes the original intention of Ben Sira's text has been developed further or even refuted. Connections with the Wisdom of Ben Sira are particularly apparent in the gospels and in the Letter of James.

Zusammenfassung: Das Verhältnis zwischen dem Sirachbuch und den neutestamentlichen Schriften hat bislang nur wenig Interesse in der Bibelwissenschaft gefunden. Jedoch ist das Sirachbuch zu mehreren neutestamentlichen Autoren von Bedeutung gewesen. Reine Zitate aus dem Sirachbuch findet man im Neuen Testament nicht, aber zahlreich sind die Anspielungen, die an Sirachstellen anknüpfen, aber manchmal wird die ursprüngliche Intention des Sirachtextes weiterentwickelt oder sogar widerlegt. Berührungspunkte mit dem Sirachbuch sind besonders sichtbar in den Evangelien und im Jakobusbrief.

Thomas Witulski, Zur Frage der in Apk 13 verwendeten Quellen

Summary: The investigation of the new source theories concerning Apk 13 shows that the thesis already developed by W. Bousset remains the most probable. In his theses Bousset shows that in composing his text the author of Revelation did not employ written sources but traditional material.

Zusammenfassung: Die nähere Untersuchung der zu Apk 13 vorgelegten neueren Quellentheorien führt zu dem Ergebnis, dass die bereits von W. Bousset vorgeschlagene These, dass der Apokalyptiker bei der Abfassung von Apk 13 keine schriftlichen Quellen verwendet, wohl aber traditionelles Material verarbeitet hat, die wahrscheinlichste bleibt.

Buchvorstellungen:

- BN 144, 2010, 135-136: Susanne Bickel u.a. (eds.), Bilder als Quellen. Images as Sources. Studies on ancient Near Eastern artefacts and the Bible inspired by the work of Othmar Keel (Orbis Biblicus et Orientalis Special Volume), I-XXVII + 560, Göttingen / Fribourg: Vandenhoeck & Ruprecht / Academic Press 2007, ISBN 978-3-7278-1613-0 (József Zsengellér).
- BN 144, 2010, 136-137: Reinhard Gregor Kratz / Hermann Spieckermann (Hg.), Götterbilder, Gottesbilder, Weltbilder. Polytheismus und Monotheismus in der Welt der Antike I. Ägypten, Mesopotamien, Persien, Kleinasien, Syrien, Palästina (FAT 17), Tübingen: Mohr Siebeck 2009, ISBN 978-3-16-149886-2; ISSN 1611-4914 (Friedrich V. Reiterer).
- BN 144, 2010, 138-139: Markus Witte / Johannes F. Diehl (Hg.), Israeliten und Phönizier. Ihre Beziehungen im Spiegel der Archäologie und der Literatur des Alten Testaments und seiner Umwelt (OBO 235), Fribourg / Göttingen: Academic Press / Vandenhoeck & Ruprecht 2008, ISBN 978-3-7278-1621-5, ISBN 978-3-525-53036-8, ISSN 1015-1850 (Friedrich V. Reiterer).
- BN 144, 2010, 139-140: Stefanie Ulrike Gulde, Der Tod als Herrscher in Ugarit und Israel (FAT II/22), Tübingen 2007, ISBN 978-3-16-149214-3 (Stefan Beyerle).
- BN 144, 2010, 140: N. Clayton Croy, Septuagint Commentary Series, 3 Maccabees, Brill: Leiden / Boston 2006, ISBN 978-90-04-14775-1 (Barbara Schmitz).
- BN 144, 2010, 140-141: A. Graeme Auld, Joshua. Jesus Son Of Nauē in Codex Vaticanus (Septuagint Commentary Series 1), Leiden / Boston: Brill 2005, ISBN 978-90-04-13842-0 (Barbara Schmitz).
- BN 144, 2010, 141-142: David A. deSilva, 4 Maccabees. Introduction and Commentary on the Greek Text in Codex Sinaiticus (Septuagint Commentary Series), Leiden: Brill 2006, ISBN 978-90-04-14776-8 (Barbara Schmitz).
- BN 144, 2010, 142-143: Stefan Schreiber, Weihnachtspolitik. Lukas 1-2 und das Goldene Zeitalter (NTOA 82), Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2009, ISBN 978-3-525-53392-5 (Hans Klein).
- BN 144, 2010, 143-144: Susan Brayford, Genesis (Septuagint Commentary Series), Leiden: Brill 2007, ISBN 978-90-04-15552-7 (Barbara Schmitz).

Informationen zu den BN – NF

Ab 2010: Veröffentlichung der BN – NF im Herder Verlag

<http://www.biblische-notizen.org>

<http://www.biblical-notes.org>

Biblische Notizen Neue Folge

ISSN 0178-2967

Schriftleitung:

Univ.-Prof. Dr. Friedrich V. Reiterer
Universitätsplatz 1
5020 Salzburg, Austria

E-Mail: friedrich.reiterer@sbg.ac.at
Tel.: 0043-662-8044-2913

Redaktion:

Biblische Notizen – Neue Folge
z.Hd. Frau Waltraud Winkler
Fachbereich Bibelwissenschaft und
Kirchengeschichte
Universitätsplatz 1
5020 Salzburg, Austria

E-Mail: biblische.notizen@sbg.ac.at
FAX: 0043-662-6389-2913
Tel.: 0043-662-8044-2904
URL: www.uni-salzburg.at/bwkg/bn.nf

Michaela Petra Sturm

[E-Mail: vinzenz.reiterer@sbg.ac.at](mailto:vinzenz.reiterer@sbg.ac.at)

Verlag:

Verlag Herder
Postfach
D-79080 Freiburg

E-Mail: kundenservice@herder.de
FAX: 0049-761-2717-222
Tel.: 0049-761-2717-200

Preise:

Abonnement pro Heft € 24,-,
für private Bezieher: € 14,-
(unverb. Preisempf., zzgl. Versand)

Einzelbezug pro Heft € 25,-
(unverb. Preisempf., zzgl. Versand)

Die „Biblischen Notizen“ erscheinen voraussichtlich viermal jährlich. Beiträge bis max. 38.000 Zeichen inkl. Leerzeichen (≈ 20 Seiten, Zeilenabstand 1,5) werden laufend entgegengenommen und erscheinen, sofern sie formal und inhaltlich für eine Publikation in Frage kommen, sobald wie möglich.

Beiträge in deutscher, englischer oder französischer Sprache werden in elektronischer Form als word-Datei (als attachment per E-Mail oder auf Diskette) und als pdf-Dokument oder als Ausdruck erbeten.

Formale Richtlinien (zu bibliographischen Angaben, zur Verwendung von Fremdschriftarten etc.) unter:

<http://www.herder.de/BN-Richtlinien> (deutsch)

<http://www.herder.de/BN-Guidelines> (englisch)

© Verlag Herder Freiburg im Breisgau 2010

www.herder.de

Verlag Herder GmbH, Hermann-Herder-Str. 4, 79104 Freiburg, Deutschland

Druck: fgb freiburger graphische betriebe, Freiburg i. Br.

Biblische Notizen. Neue Folge

Herausgeber

Friedrich Vinzenz Reiterer, Salzburg/A

Mitherausgeber

Reinhard Feldmeier, Göttingen/D

Karin Schöpflin, Göttingen/D

Advisory Board

BIBELWISSENSCHAFT:

Kåre Berge, Bergen/N

Eberhard Bons, Strasbourg/F

John J. Collins, Yale/USA

Jeremy Corley, Durham/GB

Renate Egger-Wenzel, Salzburg/A

Michael Ernst, Salzburg/A

Matthew J. Goff, Florida State/USA

Jan Joosten, Strasbourg/F

James Kugel, Harvard/USA

Gerhard Langer, Salzburg/A

Luca Mazza, Florenz, Rom/I

Stephen Ryan, Washington/USA

Eileen Schuller, Hamilton/CA

Markus Witte, Berlin/D

József Zsengellér, Budapest/H

ARCHÄOLOGIE:

Shimon Dar, Ramat-Gan/ISR

ORIENTALISTIK:

Manfred Hutter, Bonn/D

GRIECHISCHE LITERATUR- UND

KULTURGESCHICHTE:

Heinz-Günther Nesselrath, Göttingen/D

ÄGYPTOLOGIE:

Mark Smith, Oxford/GB

Rezensionen

Michael Ernst, Salzburg/A

Karin Schöpflin, Göttingen/D

Stefan Schorch, Halle/D

unter Mitarbeit von:

Stefan Beyerle, Greifswald/D

Johannes Diehl, Frankfurt/D

Jan Dušek, Prag/CZ

Kay Ehling, München/D

Thomas Hieke, Mainz/D

Fredrik Lindström, Lund/S

Andreas Michel, Köln/D

Thilo Rudnig, Göttingen/D

Barbara Schmitz, Dortmund/D

Stefan Schreiber, Münster/D

Franz Sedlmeier, Augsburg/D

Hans-Ulrich Weidemann, Siegen/D

Markus Witte, Berlin/D

Michał Wojciechowski, Olsztyn/P

Géza Xeravits, Budapest/H

József Zsengellér, Budapest/H